

Profoto Air Remote TTL-N

Guía del usuario



Gracias por haber elegido un producto Profoto.

Todos los productos Profoto, ya sean unidades de flash o herramientas de modelado de la luz, están avalados por una experiencia de fabricación de casi cincuenta años.

Si algo hemos aprendido durante estos años es a no pasar por alto ningún detalle. Sólo pondríamos nuestro nombre en un producto de nuestra plena confianza. Antes de su comercialización, nuestros productos son sometidos a un completo y estricto programa de pruebas. Y sólo cuando cumplen los requisitos de rendimiento, calidad y seguridad especificados se distribuyen al mercado.

Por ello confiamos en que su nuevo producto Profoto le servirá durante años y le ayudará en su perfeccionamiento como fotógrafo.

No obstante, recibir el producto es tan solo el inicio de este viaje. La verdadera aventura es emplearlo para el modelado de la luz. Por eso nos sentimos orgullosos de poder ofrecerle una gama tan amplia de herramientas de modelado de la luz, que le permitirán crear infinitos efectos para su iluminación.

Puede que esta infinidad de posibilidades le parezca desconcertante en un principio, pero estamos seguros de que pronto dominará todas las opciones que le proporcionamos.

En cualquier caso, le animamos a suscribirse a nuestro boletín de noticias en www.profoto.com/newsletter o a visitar nuestro blog www.profoto.com/blog para que podamos compartir nuestra experiencia de casi 50 años en modelado de la luz y servirle de inspiración en su trabajo diario.

Disfrute de su producto Profoto.

Conny Dufgran, fundador

Instrucciones generales de seguridad



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

No utilice el equipo antes de haber leído el manual de instrucciones y la información de seguridad que lo acompaña. Asegúrese de que el equipo siempre vaya acompañado de las instrucciones de seguridad de Profoto. Los productos Profoto están diseñados para ser utilizados por profesionales. Los generadores, focos y accesorios están destinados exclusivamente a ser utilizados para fotografía en interiores. No sitúe ni utilice el equipo en lugares donde pueda estar expuesto a humedad, campos electromagnéticos extremos o áreas con gases inflamables o suciedad. No exponga el equipo a goteos o salpicaduras. No coloque objetos que contengan líquidos, como floreros, sobre el equipo ni cerca del mismo. No exponga el equipo a cambios bruscos de temperatura en condiciones de humedad, ya que podría producirse condensación de agua en la unidad. No conecte este equipo a equipos de flash de otras marcas. No utilice focos de flash sin las tapas de cristal protectoras o las rejillas protectoras suministradas. Las tapas de cristal deben sustituirse si presentan daños visibles hasta el punto que se vea afectada su efectividad; por ejemplo, si presentan grietas o arañazos profundos. Las lámparas deben sustituirse si están dañadas o deformadas térmicamente. Al colocar una lámpara en el soporte, asegúrese de no tocar la bombilla con las manos desprotegidas. El equipo sólo debe ser revisado, modificado o reparado por personal de servicio competente y autorizado. Advertencia: los terminales marcados con el símbolo de flash son peligrosos cuando tienen excitación eléctrica.



ADVERTENCIA: descarga eléctrica, alta tensión.

Los generadores alimentados con corriente siempre deben conectarse a una toma de red con conexión de tierra. Utilice únicamente cables de extensión Profoto. No abra ni desmonte los generadores ni los focos. El equipo funciona con alta tensión. Los condensadores del generador permanecen cargados eléctricamente durante un período de tiempo considerable una vez apagado el aparato. No toque las lámparas de modelado ni los tubos de flash al montar la vara metálica del paraguas en el orificio del reflector. Desconecte el cable del foco que hay entre el generador y el foco para cambiar la lámpara de modelado o el tubo de flash. El enchufe de red o el conector del aparato deben utilizarse como dispositivo para la desconexión. El dispositivo para la desconexión debe estar siempre operativo. Las pilas (batería o pilas instaladas) no deben estar expuestas a un calor excesivo, como luz solar directa, fuego o similar.



Precaución: peligro de quemaduras, piezas calientes

No toque las piezas calientes con los dedos desprotegidos. Las lámparas de modelado, los tubos de flash y algunas piezas metálicas emiten un fuerte calor cuando se usan. No sitúe las lámparas de modelado ni los tubos de flash demasiado cerca de las personas. Excepcionalmente cualquier lámpara puede explotar y proyectar partículas calientes. Asegúrese de que la tensión nominal de la lámpara de modelado coincida con los datos técnicos de la guía del usuario en cuanto a la alimentación eléctrica.

NOTICE

AVISO: riesgo de sobrecalentamiento del equipo

Retire la tapa de transporte del foco antes de utilizarlo. No obstruya la ventilación colocando filtros, materiales difusores, etc., sobre las entradas y salidas de ventilación del equipo ni directamente sobre las tapas de cristal, las lámparas de modelado o los tubos de flash.

Nota sobre RF

Este equipo utiliza el espectro de radio y emite energía de radiofrecuencia. Debe prestarse especial atención cuando el dispositivo esté integrado en sistemas. Asegúrese de seguir todas las especificaciones incluidas en este documento, especialmente las relativas a temperatura de funcionamiento y rango de tensión de alimentación. Asegúrese de que el dispositivo se utilice de conformidad con la normativa local. El espectro de frecuencia que utiliza este dispositivo es compartido con otros usuarios. No se puede excluir la posibilidad de interferencia.



Eliminación final

Este equipo contiene componentes eléctricos y electrónicos que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente. El equipo puede ser devuelto a un distribuidor de Profoto para su reciclaje gratuito conforme a la RAEE. Asegúrese de cumplir los requisitos legales locales relativos a la eliminación selectiva de residuos, por ejemplo la directiva RAEE para equipos eléctricos y electrónicos en el mercado europeo, cuando la vida útil del producto haya llegado a su fin.

Índice

Instrucciones generales de seguridad	4
Descripción del sistema y productos compatibles	7
Generalidades sobre la operación inalámbrica con Profoto Air	8
Nomenclatura	9
Instrucciones de manejo	10
Guía rápida	10
Encendido/apagado	10
Selección de canal	11
Selección de sincronización	11
HSS (Auto FP)	11
Selección de modo (TTL o manual)	11
Manejo en modo TTL (automático)	11
Operación en modo manual	13
Sincronización de prueba	13
Varios	14
Restablecimiento de ajustes de fábrica	14
Control de batería y ahorro de energía	14
Comprobación del firmware	14
Actualización del firmware	14
Ficha técnica	15
Información reglamentaria	16

Descripción del sistema y productos compatibles

El Air Remote TTL-N, pequeño y ligero, está diseñado para facilitar el flash fuera de cámara. Montado en el conector de zapata de la cámara, funciona como una extensión inalámbrica de la cámara para los flashes Profoto, combinando el control de exposición TTL (a través del objetivo) con la opción de ajuste y sincronización manuales de las luces Profoto.

- Air Remote TTL-N está específicamente diseñado para cámaras Nikon que utilizan el sistema de medición i-TTL de Nikon.
- Algunos modelos de cámara pueden no ser compatibles o tener una funcionalidad limitada. Crear una cuenta de usuario gratuita en profoto.com/myprofoto para comprobar e instalar la última versión de firmware o descargar nota de publicación con un listado actualizado de cámaras compatibles.
- Air Remote TTL-N funciona con unidades de flash y generadores Profoto con funcionalidad Profoto Air integrada según la tabla abajo.
- Air Remote TTL-N también se puede utilizar para disparar transceptores Air Remote y Air Sync Profoto Air.
- Air Remote TTL-N no es compatible con Nikon Speedlights ni con otros flashes no Profoto.
- Air Remote TTL-N no es compatible con ningún sistema de activación por radio de 3ª parte.

Etiquetado Air en flash Profoto	Funciones habilitadas en Air Remote TTL-N			HSS (Auto FP)
	Sincronización manual	Control remoto	TTL	
Air TTL	X	X	X	X
Air	X	X		
AirS	X			

Generalidades sobre la operación inalámbrica con Profoto Air

Los canales de Profoto Air [1-8] utilizan ocho frecuencias específicas en la banda de 2,4 GHz y tienen un alcance operativo de 300 metros (1.000 ft). Las frecuencias se distribuyen uniformemente en toda la banda de frecuencias. Puesto que cada canal utiliza una radiofrecuencia diferente, es posible seleccionar un canal sin interferencia de otros fotógrafos que utilizan dispositivos Profoto Air, WLAN/Bluetooth u otros equipos de radio que operan en la gama de frecuencias de 2,4 GHz.

- Mantener los cables apartados de antenas.
- Mantener la línea de visibilidad entre Air Remote TTL-N y la unidad de flash siempre que sea posible.
- Cuando se oculta la vista del flash, intentar no colocarlo detrás de o contra objetos metálicos o llenos de agua, ya que perjudican el alcance de la radio.

Nomenclatura



1. Botón ON
2. Display
3. Botones Energy
4. Botones de grupo (A, B, C)
5. Botón Test
6. Botón Mode
7. Botón Channel
8. Botón Head
9. Botón Model



10. Compartimento de baterías
11. Conector de zapata
12. Puerto USB
13. Mecanismo de bloqueo

Instrucciones de manejo

Guía rápida

Para instrucciones detalladas, vea las secciones subsiguientes.

Configuraciones de Profoto Flash

1. Ponga el flash en sincronización mediante Radio/Air (puede variar según el modelo de flash).
2. Seleccione el mismo canal de radio en todos los flashes.
3. Seleccione el mismo grupo (A, B o C) para todos los focos que serán controlados simultáneamente.

10

Air remote TTL-N

4. Coloque el conector de zapata de Air Remote TTL-N en la zapata de conexión de la cámara. Gire el mecanismo de bloqueo [13] para fijar el aparato.
5. Encienda el remoto.
6. Seleccione el mismo canal de radio en todos los flashes como en los flashes.
7. Pulse el botón Mode [6] para cambiar entre modo TTL (automático) y modo MAN (manual).
8. Pulse el botón A, B o C para seleccionar el grupo correspondiente.
9. Cuando se ha seleccionado un grupo:
 - a) Pulse el botón HEAD para encender/apagar los focos/los flashes.
Pulse el botón MODEL [9] para encender/apagar la luz de modelado.
 - c) Pulse los botones ENERGY [3] para ajustar el nivel de energía del grupo en relación con los demás grupos (modo TTL) o el nivel de energía para el grupo (modo manual). Puesto que los arreglos de potencia funcionan de forma diferente en modo TTL y en modo manual, se les encomienda leer en detalle las paginas 11 a 13 del presente manual del usuario para cada uno de los dos modos
10. Pulse el botón TEST [5] para transmitir manualmente una señal de sincronización con objeto de probar los ajustes..

Encendido/apagado

1. Mantenga pulsado el botón de encendido (On) [1] para encender/apagar el remoto.

Nota:

El control remoto se apaga automáticamente después de 30 minutos de inactividad. El apagado automático se puede desactivar manteniendo pulsado el botón "Energy +" [3] al poner en marcha el control remoto. Dos pitidos cortos confirman la desactivación.

Tenga en cuenta que al desactivar el apagado automático, unas baterías nuevas se agotarán en aproximadamente 20 horas de uso inactivo.

Selección de canal

El canal seleccionado actual se muestra en la sección CHANNEL del display [2]:

1. Pulse el botón Channel [7] repetidas veces hasta que se muestre el canal deseado.

Selección de sincronización

El ajuste de sincronización seleccionado (ajuste de sincronización de cámaras) se muestra en la sección SYNC del display [2].

- 1º: Los flashes se disparan cuando la primera cortina obturadora está completamente abierta.
- 2º: Los flashes se disparan justo antes de que la segunda cortina obturadora empiece a moverse.
- Hi-S: HSS (Auto FP) se ha seleccionado.

NOTA:

El ajuste de sincronización se selecciona en el menú de cámara. Vea la guía de usuario de la cámara.

HSS (Auto FP)

HSS/Auto FP permite disparar con flash a una velocidad de obturación más rápida que la velocidad más rápida de sincronización con flash externo (x-sync) de la cámara, todo hasta 1/8000s (puede variar entre los diferentes modelos de cámara). Esta opción puede ser extremadamente útil para limitar la influencia de la luz ambiental al disparar en condiciones de mucha iluminación.

Nota:

** Durante un flash HSS, el flash emite impulsos para proporcionar una potencia luminosa constante todo el tiempo en que el obturador está abierto. Para garantizar una exposición perfecta y un pulso de flash estable, el flash solo utiliza la parte superior de su rango de potencia cuando está en modo HSS. El rango exacto puede variar entre los diferentes modelos de flash.*

** Un uso frecuente de HSS tendrá un impacto en la vida útil del tubo de flash.*

** Puede que su flash remoto y AirTTL requieran una actualización de firmware para poder utilizar esta función. Puede consultar las últimas actualizaciones así como una lista de las cámaras compatibles en profoto.com/myprofoto. Cree su cuenta personal e inicie sesión para acceder a todas las nuevas actualizaciones.*

Selección de modo (TTL o manual)

El modo seleccionado actual se muestra en la sección MODE del display [2]:

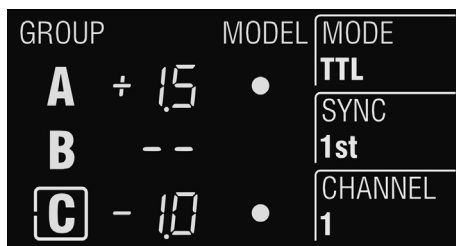
1. Pulse el botón Mode [6] para cambiar entre modo TTL y modo MAN.
 - Modo TTL: La cámara dicta la potencia luminosa de los flashes. La relación entre los niveles de energía para los grupos A, B y C se puede ajustar.
 - Modo manual: La potencia luminosa para los grupos A, B y C se puede regular manualmente.

Manejo en modo TTL (automático)

En el modo TTL, la cámara dicta la potencia luminosa de los flashes. Si se utiliza más de una luz, la relación entre los niveles de energía para los grupos A, B y C se puede ajustar. Esto se puede usar, por ejemplo, para tener más luz en un lado del objeto.

- Pulse el botón del grupo A, B o C [4] para seleccionar el grupo que desea ajustar.

- Use los botones ENERGY [3] para ajustar la potencia luminosa relativa para el grupo seleccionado, en relación con los demás grupos. Las relaciones se pueden ajustar ± 2.0 números f para cada grupo A, B o C. Las relaciones no deben confundirse con la compensación de la exposición. Lea detenidamente todas las notas que hay al final de esta sección.
- Para modificar la exposición de flash total, utilice la función de compensación de exposición de flash de la cámara. Consulte el manual de la cámara para detalles.
- Pulse el botón Model [9] para encender/apagar la luz de modelado del grupo seleccionado.
- Pulse el botón Head [8] para encender/apagar los focos del grupo seleccionado (si los focos de un grupo están apagados, el valor de relación para este grupo mostrará '--')
- Al cambiar de modo manual a modo TTL, se visualiza el valor de relación de TTL anterior.



Ejemplo de ajustes de display [2] remotos en operación de modo TTL

La figura muestra el display [2] cuando:

- Se ha seleccionado modo TTL, sincronización de primera cortina y canal 1.
- El grupo C está seleccionado para ajustar.
- La potencia luminosa relativa de las luces del grupo A se ajusta a 2.5 números f más que las luces del grupo C. (A a +1.5 números f y C a -1.0 números f).
- Las luces/focos del grupo B están apagadas/os.
- La luz de modelado está encendida en los grupos A y C.

NOTA:

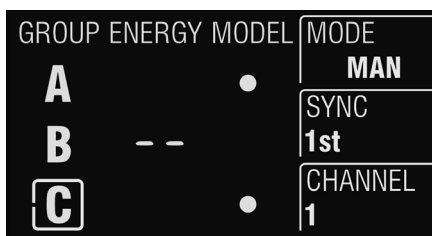
- *Los valores de relación no deben confundirse con la compensación de la exposición del flash. Para compensar la exposición total del flash, utilice la función de compensación de la exposición del flash de la cámara. Consulte el manual de la cámara para obtener más información.*
- *Si se utilizan flashes no compatibles con Profoto AirTTL junto con flashes Profoto AirTTL en modo TTL, las potencias de los flashes no TTL se añaden a la exposición total de flash. Estos flashes se pueden usar, por ejemplo, para ajustar manualmente la exposición en el fondo.*
- *Si se ajusta un flash compatible con Profoto AirTTL para el grupo D, E o F, será sincronizado pero no se incluirá en el cálculo de TTL. Las potencias de estos flashes se añaden a la exposición total de flash y pueden usarse, por ejemplo, para el ajuste manual en el fondo.*

Operación en modo manual

Con Air Remote TTL-N en modo manual, la potencia luminosa de los grupos A, B y C se puede ajustar manualmente. Se puede probar la búsqueda de la luz adecuada, alternando entre modo TTL y modo manual.

Pulse el botón A, B o C [4] para seleccionar el grupo correspondiente.

- Para seleccionar todos los grupos, pulse un botón de grupo [4] dos veces.
- Utilice los botones ENERGY [3] para ajustar la potencia luminosa del grupo. El ajuste (incremento/reducción) empieza siempre desde el ajuste de potencia luminosa actual y el valor de ajuste se muestra momentáneamente en la sección ENERGY del display [2].
- Pulse el botón Model [9] para encender/apagar la luz de modelado del grupo seleccionado.
- Pulse el botón Head [8] para encender/apagar los focos del grupo seleccionado (si los focos de un grupo están apagados, el valor de relación para este grupo mostrará '--')



Ejemplo de ajustes de display [2] remotos en operación de modo manual

La figura muestra el display [2] cuando:

- Se ha seleccionado modo manual, sincronización de primera cortina y canal 1.
- El grupo C está seleccionado para ajustar.
- Las luces/focos del grupo B están apagadas/os.
- La luz de modelado está encendida en los grupos A y C. Si se ajusta la potencia luminosa del grupo A o C, el cambio de energía se mostrará momentáneamente.

NOTA:

- Pulse el botón ENERGY para aumentar/reducir en incrementos de 1/10 números f.
- Mantenga pulsado el botón ENERGY para aumentar/reducir en incrementos de 1 número f.
- Si el flash no puede definir una potencia luminosa porque se encuentra fuera de su rango de potencia, el Air Remote TTL-C emite una señal acústica para indicar que el comando no se ha ejecutado. La potencia luminosa de todos los flashes del grupo seleccionado permanece invariable.
- Cuando están seleccionados todos los grupos, el control remoto también regulará luces del grupo D, E o F (seleccionadas en el flash).

Sincronización de prueba

- Pulse el botón Test [6] para transmitir manualmente una señal de sincronización.

Varios

Restablecimiento de ajustes de fábrica

Restablezca los ajustes de fábrica de Air Remote TTL-N:

- Apague Air Remote TTL-N.
- Mantenga pulsados simultáneamente el botón TEST [5] y el botón ON [1].

Control de batería y ahorro de energía

El símbolo de carga baja de la batería se muestra cuando el voltaje alcanza un nivel crítico.



Para ahorrar batería, el display se apaga automáticamente después de 30 segundos de inactividad. Pulse el botón ON [1] para encender el display. El display también se enciende cuando se usa algún botón de función.

Comprobación del firmware

Mantenga pulsado el botón MODE [6] durante 10 segundos al encender el control remoto.

Actualización del firmware

Le recomendamos que busque actualizaciones del firmware antes de empezar a utilizar su nuevo Air Remote TTL-C.

Para acceder a las últimas actualizaciones gratuitas cree su cuenta personal en profoto.com/myprofoto. Una vez que disponga de una cuenta puede registrar sus productos, y así tendrá la seguridad de que recibe un aviso siempre que salgan nuevas actualizaciones.

La actualización del firmware se realiza a través del puerto USB [13] del control remoto, siguiendo las instrucciones proporcionadas en la solicitud de actualización descargada de profoto.com/myprofoto. Siempre puede ponerse en contacto con su agente o distribuidor local para obtener un servicio profesional.

Ficha técnica

Especificaciones	
Banda de frecuencia	2,4 GHz.
Número de canales de frecuencia	8 (1-8)
Número de grupos por canal	3 (A-C)
Modos operativos	TTL y manual
Compatibilidad TTL de cámara	Nikon i-TTL
Modos de sincronización:	1.ª cortinilla, 2.ª cortinilla y Hi-S (Auto FP)
Montura de cámara/ conectores	Montura de conector de zapata para Nikon. Mini conector USB para modernización de Firmware.
Alcance	Hasta 300 m (1.000 ft) para disparo normal
	Hasta 100 m (330 ft) para control remoto y TTL
Tipo de batería	2xAAA 1,5V (no litio)
Durabilidad de batería típica	30 horas
Tipo de antena	Integrada
Display LCD	Sí
Apagado automático	Remoto: Se apaga después de 30 minutos de inactividad (se puede desactivar) Display: Se atenúa parcialmente después de 20 segundos de inactividad. Se inactiva después de 2 minutos de inactividad.
Funcionalidad compatible de Profoto Air	
Sincronización/disparo de flash	Sí. Air Remote TTL-N dispara transceptores Air Remote y Air Sync además de todos los flashes Profoto etiquetados AirTTL, Air y AirS.
Control remoto	Sí. Air Remote TTL-N funciona como un control remoto manual para todos los flashes Profoto etiquetados AirTTL y Air.
Control TTL	TTL con control de grupo para todos los flashes Profoto etiquetados AirTTL.
Medidas	
Dimensiones	75x60x35 mm / 2,9x2,3x1,4 in
Peso	75 g (2,6 oz), incluso baterías

Todos los datos se deben considerar como nominales. Profoto se reserva el derecho a realizar modificaciones sin previo aviso.

Información reglamentaria

Uso mundial del espectro de radio

Profoto Air Sync y Profoto Air Remote funcionan en la banda sin licencia de 2,4 GHz ISM para dispositivos de corto alcance (DCA). Esta banda se puede usar en la mayoría de países del mundo. Puede haber restricciones regionales.

Nota:

Consulte la normativa nacional del país en que se usará el equipo Air Remote TTL-N y asegúrese de cumplirla.

Estados Unidos y Canadá

F.C.C. e Industry Canada

Declaración de cumplimiento (parte 15.19). Este aparato cumple con la parte 15 de la normativa FCC y RSS-210 de Industry Canada. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- 1) este dispositivo no puede causar interferencia dañina; y
- 2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso interferencias que puedan causar funcionamiento indeseable.

Advertencia (parte 15.21)

Cualquier cambio o modificación no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento, podría invalidar la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Ce dispositif est conforme aux normes RSS-210 d'Industrie Canada. L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes :

- 1) il ne doit pas produire de brouillage et
- 2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

Las letras 'IC' antes del número de certificación/registro sólo significan que se cumplen las especificaciones técnicas de Industry Canada.

Les lettres 'IC' n'ont aucune autre signification ni aucun autre but que d'identifier ce qui suit comme le numéro de certification/d'enregistrement d'Industrie Canada.

Profoto AB

Transmisor / Receptor

MODELO: Profoto Air Remote TTL-N

NÚMERO DE PRODUCTO: PCA5337-0000

ID FCC: W4G-RMI

IC: 8167A-RMI

Hecho en Suecia.

Japón

Se ha concedido al módulo la aprobación modular para comercialización y funcionamiento en Japón.

特定無線設備の種類

Clasificación del equipo de radio especificado:

Artículo 2, Cláusula 1, Elemento 19

Comunicación de datos por banda ancha de baja potencia, 2,4 GHz

上記のとおり、電波法第38条の24第1項の規定に基づく認証を行ったものであることを証する。

Por el presente se declara que el certificado de tipo arriba indicado concuerda con las disposiciones del Artículo 38-24, Párrafo 1 de la Ley de Radio.



Ⓜ 202WW08109202

Ⓜ 202WW08109203

Ⓜ 202WW08109204

Los datos técnicos y la información de productos
pueden ser modificados sin previo aviso.

104329-B2. Septiembre de 2015... Impreso en Suecia.

Profoto AB

P.O. Box 1264

SE-172 65 Sundbyberg, SUECIA

Dirección de visita:

Landsvägen 57, Sundbyberg

Teléfono +46 8 447 53 00

info@profoto.com

www.profoto.com



Profoto®
The Light Shaping Company™